

CultureTalk Senegal Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Nicely Cooked Chicken**

**French transcript :**

Jeune fille: Ça a fait combien d'heure dans la marmite?

Cuisinière: Dans la marmite ? À peu près une heure de temps.

Jeune fille: À peu près une heure de temps. Dans de l'huile bien chaude, parce qu'en général avec le muusël le poulet prend moins de temps à cuire.

Jeune fille: Des oignons à moitié cuits avec du poivron et de la moutarde. Bien, comme vous voyez. Sauce marinade pour encore relever le tout.

Cuisinière: Comme vous le voyez, eh, c'est ce qui restait du muusël. Ça peut être utile pour la sauce c'est pourquoi je ne l'ai pas jeté.

Jeune fille: Uhhmh.

Cuisinière: Donc comme vous voyez, tous les ingrédients sont dedans.

Jeune fille: Uhhmh.

Cuisinière: Eh, Je vais mettre ça au lieu de mettre de l'eau de robinet, eh, pour l'oignon, pour la sauce, eh, je préfère mettre ça, eh, car tous les ingrédients sont dedans.

Jeune fille: Sont dedans.

Cuisinière:...et donc la sauce sera plus agréable avec cette, eh, ce liquide. Donc dans quelques minutes la sauce sera prête.

Jeune fille: La sauce sera prête.

**English translation:**

Young woman: How long has it been in the pot?

Cook: In the pot? For about an hour.

Young woman: About an hour. In hot oil. Because, usually with the *muusël*, the chicken takes less time to cook.

Young woman: Half-cooked onions with peppers and mustard, as you see. Marinade sauce to season the dish.

Cook: As you can see, this is what is left from the *muusël*. Uh, it can be used for the sauce. That is why I did not throw it away.

Young woman: Uhhmh.

Cook: As you can see, all the ingredients are still in there.

Young woman: Uhhmh.

Cook: I'm going to use this instead of tap water for the onions and the sauce. I prefer to use this because it has all the ingredients in it.

Young woman: ...all in it.

Cook: ...So the sauce will be tastier with this liquid. So, in a few minutes the sauce will be ready.

Young woman: The sauce will be ready.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated